

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek  
Information Schweiz  
**Band:** 13 (1998)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Courrier des lecteurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Leserbrief - eine réponse à Michel Gorin (et à Francine Sacco et François Rappaz)**

Lieber Herr Gorin  
Vielen Dank für Ihren Beitrag in ARBIDO 2/98, der mir sehr aus dem Herzen spricht. Ein Minimum an zumindest passiven Kenntnissen der gegenseitigen Landessprachen ist nun einmal für alle Sprachregionen angezeigt, soll nicht die eigentliche Idee der Schweiz als "Willensnation" ganz zu Grabe getragen werden. Denn die Schweiz ist ja bekanntlich nicht nach dem Prinzip "eine Sprache - eine Nation" entstanden...

Evidemment, cela ne peut se faire sans un certain effort intellectuel et de volonté des deux, respectivement quatre parties! Cela ne sert à rien de toujours soupçonner que soit-disant les Romands «sont majorisés par les Suisses alémaniques». Avec la même logique, nous vous répondrions que nous sommes majorisés par les Allemands, c'est pourquoi tout le monde ne parlerait plus que le Schwyzertüütsch, - eine Mode, die ich persönlich als absolut unbrauchbar im gesamtschweizerischen Zusammenhang anschaue!  
So kommen wir nicht weiter, on n'en finira jamais ainsi!  
Or do you really have the solid idea that in a nearer future we all talk English together? For a lot of the german speaking Swiss there would be no problems at all to do so.  
Then we finally would join the real international community! Pour les

Romands, appliquer l'anglais devrait, au fond, - puisque la majorité de la Suisse romande a toujours été en faveur de l'ouverture internationale - ne poser aucun problème. Ou me tromperais-je?

Je vois trois chemins pour la Suisse: ou bien nous nous remettons à communiquer à travers le pays avec au moins les connaissances passives de ou des autres langues, ou bien nous nous mettons à l'anglais, ou alors je vois la Suisse se décomposer... Je ne sais pas si tel est le désir de tous.

Meilleures salutations und freundliche Grüsse

*Urs Naegeli*

**REAKTIONEN AUF DEN TEST KLEININSERATE**



Der in ARBIDO 2/98 lancierte "TEST ARBIDO-KLEININSERATE" hat zahlreiche Reaktionen ausgelöst. Via E-mail erhielt die Redaktion vor allem

ablehnende Stellungnahmen: Im Printprodukt ARBIDO sei der Platz zu kostbar, um ihn mit dem in Kleininseraten üblichen "Kleinkram" zu belasten, zudem sei die Einrichtung "Kleininserate" im Print veraltet, weil die gleichen Anliegen via Internet schneller, aktueller, günstiger und eben interaktiv wahrgenommen werden könnten.

Ganz anders die bisherigen Reaktionen via Post und Fax: Hier wird die Idee mehrheitlich als "sehr gut", "überfällig" und "belebend" bezeichnet. Praktisch alle positiv Antwortenden wären zudem bereit, für diese Dienstleistung einen angemessenen Betrag zu bezahlen. Herausgeber, Administration und Redaktion von ARBIDO werden demnächst aus dem Ende März abgelaufenen Gratis-Test Schlüsse für die Zukunft ziehen.

*Daniel Leutenegger,  
Chefredaktor ARBIDO*

**Günstig abzugeben: Ältere chem. Literatur**, z.B. Helv. ch. acta 27 (1944) - 61 (1978) und chem. techn. Bücher von 1910 - 1948. Karrer, Treadwell, Lunge-Berl usw.

Details von G. Matthys, Gloristr. 55, 8044 Zürich. Tel. 01/ 251 04 57.

Wir suchen: **Amtliches Kursbuch Winter 1907/1908 und Sommer 1908** zur Vervollständigung unserer Fahrplansammlung. Werner Neuhaus, Infothek SBB, Mittelstr. 43, 3030 Bern. Tel. 0512/20 26 89. Fax 0512/20 40 99. E-mail Werner.Neuhaus@SBB.CH

**Guarda Engadin:** Ferienwohnung, 2 Zimmer mit Wohnküche, Dusche, Balkon, Südlage, schöner Aussicht. Für 2 - 4 Personen, Fr. 490 - 560 /Woche. Telefon 081/862 24 75.

Erfahrener KFM. ANGESTELLTER mit Matura, d/f/e, EDV-Kenntn., sucht neues Arbeitsfeld als **Dokumentalist**. Evtl. auch temporär oder Teilzeit. Angebote an: ARBIDO, Chiffre KI-162., Bulliard, 1792 Cordast.

Neu: **CHEOPS-LIBRARY**. Fachbibliographie Prä-Astronautik, Ufologie u. Rätsel der Menschheitsgeschichte auf CD-ROM. Fax: 033/438 34 01.

**"Die Kinderbuchsammlung Bettina Hürlimann. Gesamtkatalog"**. Fr. 98.- + Porto. Ladenpreis aufgehoben

(Fr. 220.-), solange Vorrat. Schweiz. Jugendbuchinstitut, Zeltweg 11, 8032 Zürich. Tel. 01/ 261 90 44. Fax 01/261 91 45. E-mail sji@active.ch

**ADRESSÄNDERUNGEN**

Please note that **BLISS** (British Library Information Sciences Service), formerly of: 7 Ridgmount St., London, WC1E 7AE is now known as: **LIS (Librarianship and Information Service), Rm 150, MERIS Office, British Library, 96 Euston Rd, London, NW1 2DB.** Tel. 0171-412-7689. Fax 0171-412-7691. E-mail lis@bl.uk

L'Archivio della Città di Locarno ha cambiato indirizzo e numero telefonico: Piazzetta de' Capitani 2, 6600 Locarno. Tel. 091/756 31 90. Fax 091/751 11 77. Sono inoltre cambiati anche i seguenti numeri telefonici e di fax del **Dicastero Musei e Cultura:** Segretario (Tel. 091/756 31 70, Fax 091/751 98 71), Direzione (Tel. 091 756 31 72), Museo archeologico (Tel. 091 756 31 80), Pinacoteca Casa Rusca (Tel. 091 756 31 85 - 86).

**Bibliobus UP, Delémont:** Merci de prendre note de notre nouvelle adresse E-mail bibliobus.up@span.ch